
ÉPREUVE COMMUNE - FILIÈRES MP - PC - PSI - TSI - TPC

LANGUE VIVANTE A
ESPAGNOL - ITALIEN - PORTUGAIS - RUSSE

Mercredi 6 mai : 14 h - 17 h

N.B. : le candidat attachera la plus grande importance à la clarté, à la précision et à la concision de la rédaction. Si un candidat est amené à repérer ce qui peut lui sembler être une erreur d'énoncé, il le signalera sur sa copie et devra poursuivre sa composition en expliquant les raisons des initiatives qu'il a été amené à prendre.

RAPPEL DES CONSIGNES

- *Utiliser uniquement un stylo noir ou bleu foncé non effaçable pour la rédaction de votre composition ; d'autres couleurs, excepté le vert, peuvent être utilisées, mais exclusivement pour les schémas et la mise en évidence des résultats.*
 - *Ne pas utiliser de correcteur.*
 - *Écrire le mot FIN à la fin de votre composition.*
-

**L'usage d'un dictionnaire et de machines (calculatrice, traductrice, etc.)
est strictement interdit.**

Index "alphabétique"

Espagnol : pages 2 à 5
Italien : pages 6 à 9
Portugais : pages 10 à 13
Russe : pages 14 à 17

ESPAGNOL

Rédiger en espagnol et en 400 mots une synthèse des documents proposés, qui devra obligatoirement comporter un titre.

Indiquer avec précision, à la fin du travail, le nombre de mots utilisés (titre inclus) ; un écart de 10 % en plus ou en moins sera accepté.

Vous aurez soin d'en faciliter la vérification, en mettant un trait vertical tous les vingt mots.

Toute fraude sera sanctionnée.

Concernant la présentation du corpus dans l'introduction, vous n'indiquerez **que la source et la date de chaque document**. Vous pourrez ensuite, dans le corps de la synthèse, faire référence à ces documents par « doc.1 », « doc.2 », etc.

Ce sujet comporte les 4 documents suivants qui sont d'égale importance :

- **document 1** - Por qué la ciencia funciona en EEUU y no en España (extracto y adaptado de *El País*, 30/04/2018).
- **document 2** - Profesores precarios (extracto y adaptado de *El País*, 12/02/2018).
- **document 3** - 170 millones en ayudas a investigadores jóvenes (extracto y adaptado de *El País*, 21/09/2018).
- **document 4** - La ciencia en España (extracto y adaptado de *El País*, 07/06/2018).

Document 1

Por qué la ciencia funciona en EEUU y no en España

La fragilidad del actual modelo socioeconómico en España ha quedado patente en la última década, y cada vez se oyen más voces reclamando un papel relevante de la investigación y la innovación en el modelo productivo. La realidad es que la ciencia en España está en crisis. ¿Por qué? Los científicos españoles han demostrado estar plenamente capacitados para asumir los retos que la sociedad les asigne. Solo a modo de ejemplo, en Estados Unidos, la Asociación de Científicos Españoles cuenta con más de mil investigadores españoles repartidos en cerca de cien centros de investigación a lo largo de todo el territorio estadounidense. Sin embargo, España no cuenta con un sistema que sepa atraer y retener este capital humano, de forma que asistimos con impotencia a la salida de gran parte de una generación de científicos españoles que, en numerosas ocasiones en contra de su voluntad, tienen que buscar acomodo profesional en sociedades más receptivas, y con mayor número de medios y financiación para desarrollar su labor. [...]

La ciencia en España se encuentra objetivamente infradotada. Por lo tanto, el primer paso en la implementación de cualquier reforma del sistema de investigación español tiene que pasar por dotar a la I+D+i de una financiación mayor, que debería converger con la media europea. Además de la financiación pública, es necesario favorecer la participación de financiación privada. Esta interrelación entre el sector público y privado ayuda a crear un contexto adecuado para que la ciencia y la tecnología se desarrollen plenamente, desde su investigación más fundamental hasta su aplicación e impacto social. Sin embargo, cabe señalar que la financiación pública es la base fundamental del desarrollo científico de cualquier país, especialmente en lo que a ciencia básica se refiere. Incluso en EEUU, la ciencia descansa fundamentalmente en fondos públicos que son entendidos como una prioridad nacional, con gran respaldo de todos los grupos políticos.

Una de las diferencias más evidentes en las instituciones de investigación estadounidenses frente a las españolas es el sistemático reconocimiento y apoyo al talento y la excelencia investigadora. El sistema estadounidense logra que el talento sea reconocido personal y públicamente. Esto se lleva a cabo a través de un sistema de investigación muy competitivo, que adopta medidas de fomento de la

calidad. En España, sin embargo, el modelo regulatorio de las universidades públicas españolas fue diseñado con fines diferentes y no favorece la competitividad entre las universidades sino la homogeneización. Esto puede ser positivo respecto a la misión educativa de las universidades públicas, pero puede estar perjudicando la calidad de la investigación. Además, el actual sistema de incentivos a investigadores en España es insuficiente para reconocer y fomentar la excelencia de forma adecuada. Por lo tanto, respetando la esencia del modelo actual, es necesario profundizar en medidas que permitan un reconocimiento de las instituciones más productivas en investigación, y fomentar una excelencia científica real, y no simbólica, tanto de investigadores como de las instituciones, mediante un adecuado sistema de incentivos.

El País, 30/04/2018

Document 2

Profesores precarios

El sistema universitario y científico español se desangra sin que el Gobierno haga nada por evitarlo. La caída de las inversiones en I+D y la precarización de las plantillas universitarias están provocando una alarmante pérdida de competitividad y amenaza la calidad docente. La normativa que durante los años de la crisis ha impedido la reposición de las plazas que quedaban libres y los recortes en los presupuestos universitarios han generado la aparición de enormes bolsas de profesorado precario y mal pagado que recuerdan la situación que se vivió en los años setenta con la crisis de los PNN*.

La precariedad se concentra en la categoría de los profesores asociados, una figura que fue creada para que profesionales de prestigio de diferentes campos pudieran aportar su experiencia a la Universidad. La congelación de plantillas ha pervertido esta figura de manera que en muchos casos son en realidad falsos asociados, es decir profesores que tienen en la Universidad su principal actividad y se ven obligados a darse de alta como autónomos para justificar una actividad externa. La remuneración que perciben –de 350 a 680 euros mensuales– es escandalosamente baja teniendo en cuenta que la mayoría de ellos están altamente cualificados y reúnen experiencia y méritos suficientes para ocupar una plaza permanente.

Este sistema impide o retrasa el desarrollo de una verdadera carrera profesional. No es normal que casi la mitad de los profesores que acceden a una plaza de titular tenga más de 50 años. Es obvio que un sistema tan precario no puede garantizar la calidad docente que es exigible a la Universidad pública y acaba beneficiando a las Universidades privadas, que no tienen corsés a la hora de contratar. Esta situación ha lastrado también la actividad científica del sistema universitario. Las condiciones de precariedad han provocado un éxodo sin precedentes. En estos momentos hay más de 37.000 investigadores españoles en el extranjero. Que los candidatos salgan en busca de experiencia internacional es positivo si al mismo tiempo el sistema español es capaz de atraer talento extranjero. Pero la falta de recursos y las rigideces burocráticas lo impiden, de manera que ese viaje, que es solo de ida, se convierte en una forma de regalar talento y permitir que otros países capitalicen la inversión que como sociedad hemos hecho en su formación.

La sociedad española no merece ni puede tolerar una gestión política tan nefasta como la que ha conducido a una precarización tan atroz de profesores universitarios e investigadores claves para la ciencia y el avance del país.

El País, 12/02/2018

*PNN : professeurs non-titulaires

Document 3

170 millones en ayudas a investigadores jóvenes

Pedro Duque ha anunciado hoy en rueda de prensa tras el Consejo de Ministros la aprobación de más de 170 millones de euros en ayudas para cerca de 2.000 investigadores predoctorales. Se trata de los programas Contratos Predoctorales para la Formación de Doctores que cuenta con 102 millones de euros y los de Formación del Profesorado Universitario (FPU), con 71 millones de euros. Estas convocatorias se aprueban por primera vez de forma conjunta, con el objetivo de fusionarlas en 2019.

Esta ha sido la primera rueda de prensa tras el consejo para el ministro de Ciencia, Innovación y Universidades justo cuando acaba de cumplir sus primeros 100 días en el cargo. Duque ha anunciado sus prioridades para el resto de legislatura. Aunque no les ha puesto fecha, ha señalado que las medidas irán llegando en los próximos meses.

En primer lugar pretende agilizar el funcionamiento del sistema de ciencia en España, una labor en la que será clave despejar las barreras burocráticas de las que los investigadores llevan años quejándose. El departamento se pone como objetivo simplificar los procesos administrativos y consolidar la Agencia Estatal de Investigación y el Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Duque se ha mostrado ilusionado porque su plan para desarrollar una nueva ley de universidades ha sido bien recibido hasta el momento. Los principales objetivos de la norma serán fomentar la igualdad de oportunidades y la rendición de cuentas. Antes, el departamento pretende solucionar problemas urgentes, como crear un nuevo estatuto para el personal docente e investigador que reconozca la labor de los profesores asociados y “luche contra la precariedad”, ordenar las enseñanzas oficiales o potenciar la transferencia de los resultados de la investigación desde el ámbito académico al empresarial.

Duque se ha comprometido a que ningún talento quede fuera del sistema de ciencia por falta de recursos para lo que espera aumentar las becas para estudios universitarios con el Ministerio de Educación y Formación Profesional. Otra de las prioridades es el refuerzo de las acciones en igualdad de género en la ciencia, con acciones como el reconocimiento de la maternidad en la carrera profesional de investigación o la rendición de cuentas de los Planes de Igualdad existentes en centros de investigación y universidades.

El País, 21/09/2018

Document 4

La ciencia en España

La ciencia en España atraviesa una tormenta perfecta. El país ha recortado su inversión en investigación, desarrollo e innovación un 9,1% entre 2009 y 2016 mientras la UE lo ha incrementado un 27,4%. Al mismo tiempo, las restricciones burocráticas impuestas por el Gobierno de Mariano Rajoy han paralizado la actividad en los organismos públicos de investigación y centros punteros de sectores estratégicos.

Duque, nuevo ministro de ciencia afronta un mandato corto y con unos presupuestos de 2018 heredados del Gobierno anterior, por lo que será muy difícil revertir la tendencia en la financiación de la I+D, aunque se ha mostrado esperanzado. “Haremos todo lo posible porque España, en el futuro, y creo que todavía estamos a tiempo, haga un apretón por colocarse en el pelotón de cabeza de la ciencia y la innovación, y por ello del bienestar. Hay que intentarlo por nuestros jóvenes y vamos a hacer todo lo que podamos” ha asegurado. Los jóvenes investigadores y técnicos son los que más han sufrido los efectos de la crisis y los recortes. Miles de ellos emigraron, y otros se ven abocados al paro mientras en sus centros de investigación completan el largo proceso administrativo para contratarlos.

El principal reto de Duque será eliminar esa burocracia que impide fichar científicos, gastar fondos de proyectos europeos o realizar compras de material con agilidad, lo que reduce la competitividad científica de España frente a otros países de su entorno. Para ello serán especialmente importantes las negociaciones con el Ministerio de Hacienda. Un asunto urgente es poner en funcionamiento la **Agencia Estatal de Investigación** que acumula meses de retraso en la concesión de los principales programas de investigación nacionales. En 2019 está prevista la desaparición de las agencias y se podrán crear estatutos nuevos para la **AEI**, el **CSIC** y el **CDTI***, un momento perfecto para modernizar estas instituciones y darles mayor independencia respecto a los gobiernos de turno.

“Soy consciente de los problemas, he recibido miles de indicaciones y ahora nos tenemos que poner con las más urgentes”, ha explicado Duque a los periodistas después del acto. “Tenemos problemas con la agilidad de la distribución de los presupuestos, vamos a ver si podemos hacer algo ahí”. “Lo importante es crear espacios en los que los científicos estén lo suficientemente cómodos y la administración sea una ayuda para ellos”, ha añadido.

Duque ha abogado por “hablar con todos y llegar a un consenso, no sé si lo llaman hacer un pacto de Estado, lo más importante es hacer una labor que permanezca” y pensar en “cómo queremos que sea el futuro dentro de 20 años”.

El País, 07/06/2018

*CDTI: Centro para el Desarrollo Tecnológico Industrial.

FIN

ITALIEN

Rédiger en italien et en 400 mots une synthèse des documents proposés, qui devra obligatoirement comporter un titre.

Indiquer avec précision, à la fin du travail, le nombre de mots utilisés (titre inclus) ; un écart de 10 % en plus ou en moins sera accepté.

Vous aurez soin d'en faciliter la vérification, en mettant un trait vertical tous les vingt mots.

Toute fraude sera sanctionnée.

Concernant la présentation du corpus dans l'introduction, vous n'indiquerez **que la source et la date de chaque document**. Vous pourrez ensuite, dans le corps de la synthèse, faire référence à ces documents par « doc.1 », « doc.2 », etc.

Ce sujet comporte les 5 documents suivants qui sont d'égale importance :

- **document 1** - Il Sud, motore di sviluppo dell'economia italiana (extrait et adapté de *Rai Cultura, Economia*, 2016).
- **document 2** - Dalla retorica dell'antimafia alla nuova «Questione meridionale» (extrait et adapté de *Corriere della Calabria*, 22/09/2016).
- **document 3** - Salute e cultura: Nord e Sud a confronto (extrait et adapté de *ManagerItalia*, 03/09/2018).
- **document 4** - Parution d'ouvrage.
- **document 5** - Unità d'Italia.
(dessin satyrique de Giulio Laurenzi; www.giuliolaurenzi.blogspot.it)

Document 1

Il Sud, motore di sviluppo dell'economia italiana

Il 2015 ha rappresentato il primo anno in cui al Sud si è arrestata la recessione, registrando una inversione di tendenza più marcata che nel resto del Paese: il PIL dell'area, secondo le stime della SVIMEZ (Associazione per lo sviluppo dell'industria nel Mezzogiorno), è cresciuto dell'1% contro lo 0,7% del resto del Paese. La rinascita del Mezzogiorno, dopo anni di fortissima caduta, è dovuta ai settori dell'agricoltura (+7,3%), del turismo e (seppur in misura più contenuta) al settore cruciale delle costruzioni (+1,1%). A trainare la dinamica economica è stata la significativa ripresa del mercato del lavoro (una crescita di 94 mila occupati, pari al +1,6%), in parte frutto di alcuni provvedimenti del Governo.

«Il Mezzogiorno è tradizionalmente considerato quasi estraneo al processo di crescita, ma in realtà, se consideriamo con attenzione la storia del secondo dopoguerra, il Sud ha rappresentato, rappresenta e deve rappresentare un luogo privilegiato dal quale può partire lo sviluppo dell'economia». Questo è quanto sottolinea il presidente della SVIMEZ Adriano Giannola, intervenuto nel corso del Festival dell'Economia di Trento 2016. Giannola ha spiegato come il miracolo economico italiano sia stato reso possibile grazie ad interventi che hanno mobilitato per la prima volta nella storia d'Italia le risorse e le capacità proprie del Mezzogiorno. Allora fu un'enorme migrazione produttiva che andò a implementare le attività economiche del Nord, collegata ad una riforma dell'agricoltura che rese possibile quest'enorme espulsione di forza lavoro e ad un'industrializzazione molto demonizzata, ma fondamentale per rendere competitiva l'industria italiana, quando la Repubblica entrava in Europa nel 1957 con il Trattato di Roma. «Senza quegli elementi, - continua Giannola - in cui il Sud è stato strategico, il famoso miracolo economico degli

anni '60 e '70 sarebbe stato un sogno irraggiungibile, e quindi sarebbe stato anche irraggiungibile il fatto che l'Italia, in quei pochi anni, divenisse la quinta potenza mondiale».

Secondo Giannola, l'Italia attraversa oggi una fase analoga: potrà tornare a essere competitiva solo rimettendo di nuovo in moto il Mezzogiorno. L'Italia deve capire che la sua missione in questo mondo globalizzato è realizzare la sua vocazione mediterranea: è l'unico grande paese d'Europa esclusivamente mediterraneo, e in questo Mediterraneo, che per ora è fonte più di tragedia che di altro, le opportunità sono enormi, perché la Cina, come l'India, passano per il Mediterraneo per entrare in Europa. In questo sistema, il Mezzogiorno ha delle opportunità, dei vantaggi competitivi enormi: i suoi porti e i suoi retroporti ancora praticabili, le fonti energetiche alternative di cui è ricco, ma che sono poco sfruttate, come l'eolico, il geotermico. Tutti elementi che darebbero forte competitività, se adeguatamente sviluppati, a tutto il sistema nazionale.

Per Giannola, il vero dibattito nazionale dovrebbe essere questo: non di riprendere questa stentata crescita, ma di ragionare in termini di sviluppo ambizioso di un nuovo miracolo economico, attraendo le risorse finanziarie necessarie per riaccomagnare questo tipo di processo.

Rai Cultura, Economia, 2016

Document 2

Dalla retorica dell'antimafia alla nuova «Questione meridionale»

In Calabria e nel Sud il rischio che stiamo correndo è il permanere di una condizione di subalternità culturale rispetto agli altri territori del Paese, accettando come ineluttabile un destino amaro segnato dalle ingiustizie e dal malaffare. Il problema criminale è innegabilmente parte costitutiva della Questione meridionale, ma non può, in alcun modo, esaurirne la complessità dei suoi paradigmi. Le mafie sono l'epifenomeno di un problema strutturale sul piano socio-economico che caratterizza la storia del Mezzogiorno prima e dopo l'Unità del Paese. Il Meridione non è riuscito a mettere compiutamente in discussione la forma padronale, di matrice feudale, delle sue relazioni di potere sociale, neanche in questi 70 anni di storia repubblicana. La nostra è, infatti, ancora una società di padroni, che si nutre di rapporti verticali funzionali a modelli di organizzazione piramidale della vita pubblica.

La cosiddetta antimafia di professione non ha quasi mai affrontato con rigore scientifico il tema della fenomenologia dell'oppressione che si pone come sovrastruttura ideologica dell'economia padronale meridionale. In molte aree del Mezzogiorno prevale un'ideologia del silenzio e della rassegnazione, che ha sequestrato il nostro presente, amputando il futuro delle giovani generazioni. La Costituzione nata dalla Resistenza è materia ancora sconosciuta nel tessuto socioculturale del Meridione. Al Sud non serve più l'antimafia dei cortei che ha ridotto la Questione meridionale a semplice criminologia. Soltanto frantumando la struttura padronale dell'economia meridionale riusciremo a costruire un nuovo habitat educativo per la nostra gente. Antonio Gramsci osservava opportunamente che se ogni relazione umana è una relazione educativa, ogni rapporto educativo è un rapporto di potere. Una nuova egemonia culturale deve farsi progetto di cambiamento di questo modo di intendere e vivere le relazioni umane, sia produttive che compiutamente pedagogiche. Dal 2000 ad oggi, la SVIMEZ ci spiega che sono quasi 2 milioni gli emigrati dal Mezzogiorno, in larga parte laureati e sotto i 35 anni di età. Sempre secondo questo importante centro di ricerca, entro il 2050 solamente 1 italiano su 4 abiterà le città meridionali. Scientificamente si chiama desertificazione civile, politicamente è un olocausto. Per rilanciare con forza la centralità dello sviluppo del Meridione, occorrono interventi strutturali in materia di capitale umano, leve fiscali, innovazione logistica e tecnologica. Il Mezzogiorno non può continuare ad essere una questione, ma deve diventare il cantiere di una rinnovata speranza: da non-luogo del presente a luogo del futuro.

Corriere della Calabria, 22/09/2016

Document 3

Salute e cultura: Nord e Sud a confronto

A guardarli così, di primo acchito, i consumatori italiani sembrano tutti uguali: iperconnessi, con lo *smartphone* sempre in mano, dediti al buon cibo e attenti ai piccoli di casa. Ma basta andare un poco più a fondo per scoprire differenze macroscopiche. A livello geografico, prima di tutto. Prendiamo, come esempio, il tema della salute: nelle regioni del Mezzogiorno la spesa sanitaria pro-capite è più bassa rispetto alla media del paese. Il che si traduce in minore disponibilità di cure mediche, ricoveri ospedalieri più brevi e tempi di attesa più lunghi. Ovviamente la difficoltà di accesso ai servizi di assistenza sanitaria spinge a ricorrere all'alternativa della sanità privata. Non a caso, nel corso degli ultimi 5 anni, le regioni che hanno riscontrato un incremento più significativo della spesa privata sono quelle del Meridione.

Ma la conseguenza più evidente (e per certi versi scioccante) di questa disparità riguarda la vita media. Oggi, a livello complessivo, la speranza di vita alla nascita si attesta su 80 anni per gli uomini e arriva a 85 per le donne. In realtà, però, al Nord si vive in media di più che al Sud. Per fare un esempio, la differenza tra il Trentino-Alto Adige e la Campania supera i 3 anni. Non solo: nel corso degli ultimi vent'anni la mortalità sotto i 70 anni è diminuita in tutte le regioni settentrionali ed è risultata stazionaria in quelle del Centro. Al Sud, al contrario, il *trend* è in forte aumento, al punto da far perdere agli individui che risiedono in questa area del paese ciò che era stato guadagnato negli anni successivi al secondo dopoguerra.

Anche gli investimenti nelle attività culturali risentono della variabile territoriale. Chi investe più soldi in cultura risiede al Nord: 160 euro contro una media di 130. Il Sud e le isole sono sotto la media nazionale. Giusto per prendere gli estremi: in Trentino-Alto Adige si spendono al mese oltre 208 euro contro i 59,31 del Molise. La partecipazione alle attività culturali è connessa al livello di benessere delle famiglie: nel Sud si verificano quindi fenomeni di vera e propria "esclusione culturale", con una quota di mancata partecipazione che supera il 55% della popolazione meridionale.

ManagerItalia, 03/09/2018

Document 4

Parution d'ouvrage

Vittorio Daniele, Paolo Malanima
Il divario nord-sud in Italia. 1861-2011
Collana: Saggi, 2011, pp. 260
Rubbettino Editore, Economia e Finanza,
Problemi e processi economici



Le differenze di sviluppo fra il Nord e il Sud del paese cominciarono ad attrarre l'attenzione di uomini di cultura, politici, economisti, storici, geografi, a partire dagli anni Settanta dell'Ottocento, prima in Italia e poi anche all'estero. Da allora il dibattito non si è mai arrestato. Il perdurare di una questione meridionale in Italia deriva proprio dalla persistenza di uno squilibrio fra due aree territoriali all'interno degli stessi confini nazionali, nonostante gli interventi realizzati. Argomento del libro è l'economia del Mezzogiorno d'Italia dall'Unità al primo decennio del XXI secolo. I temi affrontati sono quelli delle differenze fra Nord e Sud nei decenni immediatamente successivi all'Unità (Cap. 1), del prodotto pro capite per regione (Cap. 2), del mercato del lavoro (Cap. 3), della produttività (Cap. 4). Alcuni dei materiali raccolti e ordinati, sono presentati nell'Appendice statistica del volume.

Unità d'Italia



dessin satyrique de Giulio Laurenzi; www.giuliolaurenzi.blogspot.it

FIN

PORTUGAIS

Rédiger en portugais et en 400 mots une synthèse des documents proposés, qui devra obligatoirement comporter un titre.

Indiquer avec précision, à la fin du travail, le nombre de mots utilisés (titre inclus) ; un écart de 10 % en plus ou en moins sera accepté.

Vous aurez soin d'en faciliter la vérification, en mettant un trait vertical tous les vingt mots.

Toute fraude sera sanctionnée.

Concernant la présentation du corpus dans l'introduction, vous n'indiquerez **que la source et la date de chaque document**. Vous pourrez ensuite, dans le corps de la synthèse, faire référence à ces documents par « doc.1 », « doc.2 », etc.

Ce sujet comporte les 6 documents suivants qui sont d'égale importance :

- **document 1** - Nenhum país no Mundo fez cumprir os objetivos da ONU (extrait et adapté du site www.cmjornal.pt, consulté le 01/09/2019).
 - **document 2** - Maioria dos países está longe de alcançar paridade na ciência (extrait et adapté du site www.nacoesunidas.org, consulté le 01/09/2019).
 - **document 3** - Educação para a Igualdade de Género (extrait et adapté du site www.dge.mec.pt, consulté le 01/09/2019).
 - **document 4** - 1.º Encontro de Mulheres Matemáticas em Portugal (extrait et adapté du site www.cig.gov.pt, consulté le 01/09/2019).
 - **document 5** - Mulheres lutam por igualdade mas problemas históricos persistem (extrait et adapté du site www.agenciabrasil.ebc.com.br, consulté le 01/09/2019).
 - **document 6** - Documento iconográfico (extrait du site www.ichef.bbci.co.uk, consulté le 01/09/2019).
-

Document 1

Nenhum país no Mundo fez cumprir os objetivos da ONU

Em 2015, os Estados membros da ONU adotaram, por unanimidade, 17 “Objetivos de Desenvolvimento Sustentável” a serem garantidos até 2030 em múltiplas áreas, incluindo a igualdade de género.

De acordo com a *Equal Measures 2030*, uma ONG especializada em políticas de igualdade de género que publica anualmente um relatório de monitorização independente, nenhum país alcançou um nível satisfatório nesse domínio, deixando o mundo muito atrasado nos objetivos da ONU para 2030.

“Dos 129 países estudados, nenhum país alcançou plenamente a promessa de igualdade de género. Nenhum país alcança uma pontuação geral de ‘excelente’ mas a Dinamarca, no topo do índice, está próximo”, detalhou a ONG. “Nós simplesmente não podemos manter as promessas de igualdade feitas a biliões de meninas e mulheres”, disse a diretora da *Equal Measures 2030*. “Ainda mais preocupante para mim é o facto de que 1,4 bilião de mulheres e meninas vivem em países que obtiveram uma pontuação ‘muito fraca’ nesse índice”, acrescentou durante uma conferência sobre desigualdade de género em Vancouver (Canadá).

Os países ricos da Europa, casos da Finlândia, Suécia, Noruega ou Holanda estão mais próximos dos objetivos de desenvolvimento. Estados instáveis e pobres, como o Chade, a República Democrática do Congo, o Congo, o Iémen ou o Níger, estão muito distantes. Há, no entanto, “boas notícias mesmo em países atrasados”, disse Holder. Por exemplo, em proporção, o parlamento do Senegal tem mais mulheres do que o da Dinamarca.

Os resultados da pesquisa mostram uma falta de vontade política, de acordo com *Plan International*, uma organização que contribuiu para o estudo e afirmou esperar que organizações e ativistas recolham os dados para projetar “campanhas políticas inteligentes para fazer as coisas acontecerem”.

www.cmjornal.pt, consultado em 01/09/2019

Document 2

Maioria dos países está longe de alcançar paridade na ciência

A maioria dos países, industrializados ou não, está longe de alcançar a paridade de género nas disciplinas de ciência, tecnologia, engenharia e matemática, em todos os âmbitos do sistema educacional. O alerta foi feito pela diretora-geral da Organização das Nações Unidas para a Educação, a Ciência e a Cultura (UNESCO) e pela diretora-executiva da ONU Mulheres em mensagem conjunta para a ocasião do Dia Internacional das Mulheres e Meninas na Ciência, 11 de fevereiro. [...] Segundo elas, esse déficit alimenta a lacuna no emprego. De acordo com estimativas do Instituto de Estatísticas da UNESCO, as mulheres representam atualmente menos de 30% da força de trabalho de pesquisa e desenvolvimento em todo o mundo. [...]

De acordo com as oficiais da ONU, uma das principais ferramentas para combater a desigualdade de género nas ciências é dismantelar as barreiras para meninas e mulheres em casa, na sala de aula e no local de trabalho. Isso requer mudar de atitudes e desafiar os estereótipos. [...] Nesse contexto, a ONU Mulheres está liderando a iniciativa ‘Aliança Sem Estereótipo’, que incentiva anunciantes de publicidade, empresas de tecnologia e influenciadores a banir retratos antigos e estereotipados de género em publicidade que possam diminuir ou limitar o papel das mulheres na sociedade. Essas

representações imprecisas podem dificultar as carreiras das mulheres, inclusive como inovadoras científicas. [...]

Mulheres fortes mais experientes podem mostrar às mulheres e às meninas o caminho para a liderança acadêmica, a pesquisa e os negócios ao longo de suas carreiras. A UNESCO, juntamente com a Fundação L'Oréal, têm incentivado as mulheres cientistas por meio do prêmio Mulheres na Ciência, criado para celebrar as conquistas das mulheres cientistas. O recentemente lançado 'Manifesto para Mulheres na Ciência' é um apelo para incentivar o talento das mulheres, ao apoiar a educação de meninas em tais disciplinas e ao garantir a igualdade de oportunidades, de modo que elas participem plenamente e liderem o amplo espectro de órgãos científicos de alto nível. [...]

www.nacoesunidas.org, consultado em 01/09/2019

Document 3

Educação para a Igualdade de Género

Como meio privilegiado de socialização, a escola tem como missão promover a igualdade de oportunidades e educar para os valores do pluralismo e da igualdade entre homens e mulheres. Urge, desenvolver um esforço para a eliminação da discriminação em função do género e, conseqüentemente, de relações de intimidade marcadas pela desigualdade e pela violência, constituindo-se parte essencial da educação para os direitos humanos, para o respeito pelos direitos e pelas liberdades individuais na perspectiva da construção de uma cidadania para todos.

De entre os diversos documentos internacionais ratificados por Portugal destaca-se a CEDAW - Convenção para Eliminação de Todas as Formas de Discriminação contra as Mulheres - documento adotado em 1979 pela Assembleia Geral da ONU, no qual foi definido o que constitui discriminação contra as mulheres e foi apresentada uma agenda de atividades nacionais visando acabar com essa discriminação.

www.dge.mec.pt, consultado em 01/09/2019

Document 4

1.º Encontro de Mulheres Matemáticas em Portugal

A Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade Nova (Lisboa) acolhe o 1º Encontro de Mulheres Matemáticas em Portugal. Esta conferência, a decorrer na Costa da Caparica, pretende ser um ponto de encontro para mulheres matemáticas e para a partilha de experiências e conhecimento, ao mesmo tempo que, por outro lado, chama a atenção para a falta de mulheres em lugares de destaque. Em Portugal, assim como noutros países, as posições de topo nas universidades, e as/os especialistas convidadas/os para conferências nacionais e internacionais, contemplam poucas ou nenhuma mulheres. Para além disso, defende que o número de alunas que fazem doutoramento em Matemática precisa crescer. Assim, o encontro surge ainda como oportunidade para o desenvolvimento de uma comunidade mais solidária que possa inspirar futuras mulheres matemáticas.

A conferência pretende cobrir, de forma ampla, a diversidade de interesses das matemáticas através do contributo de oradoras provenientes de diversos países com experiências variadas. O programa incluiu ainda a exposição “Women in Mathematics – History and Portraits” em celebração da história de 12 mulheres que foram importantes para a Matemática e para a sociedade. [...]

www.cig.gov.pt, consultado em 01/09/2019

Document 5

Mulheres lutam por igualdade mas problemas históricos persistem

O feminismo tem ganhado cada vez mais força na sociedade brasileira. Na internet e nas ruas, mais brasileiras estão se manifestando em defesa da igualdade de gênero e do fim da violência. No ano passado, a Marcha das Margaridas e a das Mulheres Negras levaram milhares de militantes a Brasília para pedir melhorias para a vida de 51,4% da população brasileira. [...]

Apesar da popularização do debate, as brasileiras ainda precisam encarar problemas como as desigualdades salariais, a pouca representatividade política e a violência. [...] Apesar de estudarem mais que os homens, elas encontram uma série de barreiras no ambiente profissional. Segundo estudo da Organização para Cooperação do Desenvolvimento Econômico (OCDE), o salário médio de uma mulher brasileira com educação superior representa 62% do de um homem com a mesma escolaridade. [...]

www.agenciabrasil.abc.com.br, consultado em 01/09/2019

Document 6

Documento iconográfico



www.ichef.bbc.co.uk, consultado em 01/09/2019

RUSSE

Rédiger en russe et en 400 mots une synthèse des documents proposés, qui devra obligatoirement comporter un titre.

Indiquer avec précision, à la fin du travail, le nombre de mots utilisés (titre inclus) ; un écart de 10 % en plus ou en moins sera accepté.

Vous aurez soin d'en faciliter la vérification, en mettant un trait vertical tous les vingt mots.

Toute fraude sera sanctionnée.

Concernant la présentation du corpus dans l'introduction, vous n'indiquerez **que la source et la date de chaque document**. Vous pourrez ensuite, dans le corps de la synthèse, faire référence à ces documents par « doc.1 », « doc.2 », etc.

Ce sujet comporte les 4 documents suivants qui sont d'égale importance :

- **document 1** - Расслоение общества: богатые и бедные россияне (extrait de "Аргументы и факты" 10/09/2019).
 - **document 2** - Расслоение общества: богатые и бедные россияне (extrait et adapté de "Аргументы и факты" 10/09/2019).
 - **document 3** - Реальные доходы российских граждан снизились на 1,3% в первом полугодии (extrait et adapté de "Аргументы и Факты" 17/07/2019).
 - **document 4** - Почему денег в кошельке не становится больше? (extrait et adapté de Ежедельник "Аргументы и Факты" № 18-19, 11/05/2019).
-

Расслоение общества: богатые и бедные россияне

РАССЛОЕНИЕ ОБЩЕСТВА: БОГАТЫЕ И БЕДНЫЕ РОССИЯНЕ



40%

частного капитала в России находится в руках сверхбогатых россиян — с состоянием более \$100 млн



39%

накоплений приходится на сегмент людей с состоянием до \$250 тысяч



В России **163 тысячи** долларовых миллионеров и **1,5 тысячи** мультимиллионеров с капиталом более \$30 млн



В рейтинге богатейших россиян Forbes в 2019 году лидирует председатель правления ПАО «Новатэк» Леонид Михельсон с состоянием \$24 млрд

Доходы ниже прожиточного минимума в первом квартале 2019 года имели

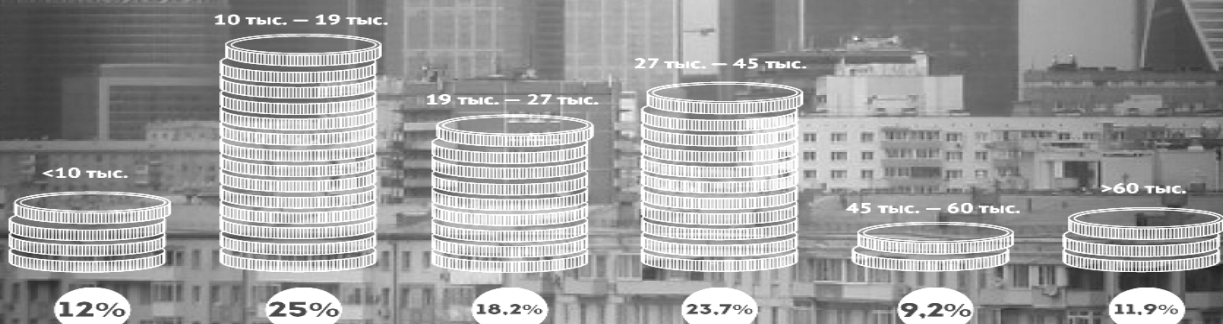
20,9 млн человек — это 14,3% населения страны



ПРОЦЕНТ РАБОТНИКОВ ПО НАЧИСЛЕННОЙ ЕЖЕМЕСЯЧНОЙ ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТЕ* В 2019 ГОДУ:



НАСЕЛЕНИЕ РОССИИ ПО СРЕДНЕДУШЕВЫМ ДЕНЕЖНЫМ ДОХОДАМ В МЕСЯЦ (ПО ДАННЫМ ЗА 2018 ГОД):



*заработные платы в рублях

Источники: Росстат, исследование Global Wealth международной консалтинговой компании BCG, ежегодный отчет о мировом благосостоянии The Wealth Report 2019, Forbes.ru

Редактор: Мария Волуйская
Дизайнер: Юлия Осинцева

f /aif.ru D /aif_ru v /aifonline g /aifru

АРГУМЕНТЫ И ФАКТЫ aif.ru

Document 2

Расслоение общества: богатые и бедные россияне

По данным исследования Global Wealth международной консалтинговой компании BCG, более половины накоплений граждан России сосредоточено в руках долларовых миллионеров. Объем накоплений, которыми владеют сверхбогатые россияне – с состоянием более 100 миллионов долларов, составляет 40%. Это самый большой показатель в мире: в среднем по Восточной Европе он составляет 28%, а во всем мире – 12%. На втором месте в общем объеме частного капитала в России находятся граждане с состоянием до 250 тысяч долларов (39%).

Между тем, 20,9 млн россиян живут за чертой бедности: их доходы составляют меньше прожиточного минимума. По данным Росстата*, в 2019 году 2,9% россиян имеют начисленную заработную плату менее 11 тыс 280 рублей – минимального размера оплаты труда (МРОТ). По статистике, больше всего россиян (19,5%) получают зарплату в размере 22,5 – 31,6 тыс. рублей. На втором месте зарплаты в диапазоне 31,6 – 40 тысяч (19,5%), на третьем – 40-50 тысяч (12,1%). Данные по среднедушевым денежным доходам населения (денежные доходы в расчете на одного россиянина) демонстрируют, что четверть жителей страны имеют месячный доход в размере от 10 до 19 тысяч рублей. 12% населения и вовсе имеют доход меньше 10 тысяч рублей.

Мария Волуйская «Аргументы и факты» 10/09/2019

* Росстат: Федеральная служба государственной статистики

Document 3

Реальные доходы российских граждан снизились на 1,3% в первом полугодии

Москва, 17 июля - АиФ-Москва.

Реальные располагаемые доходы граждан РФ с января по июнь текущего года снизились на 1,3% по сравнению с показателем за аналогичный период 2018 года. Об этом пишет ТАСС со ссылкой на доклад Росстата.

Из документа следует, что за первое полугодие 2018 года располагаемые доходы населения выросли на 1,3%. Во втором квартале этого года реальные располагаемые доходы сократились на 0,2% в годовом выражении, за первый квартал, по уточненным данным, показатель снизился на 2,5% к уровню января - марта 2018 года, заключили эксперты Росстата.

Ранее ВЦИОМ* выяснил, какие дополнительные источники дохода есть у россиян на пенсии.

Аргументы и Факты 17/07/2019

* ВЦИОМ: Всероссийский центр изучения общественного мнения

Почему денег в кошельке не становится больше?

Росстат, ВЦИОМ, исследования потреб рынков говорят о том, что доходы граждан РФ падают. Где правда?

Дмитрий Журавлёв, гендиректор Института региональных проблем:

– Минэкономразвития* говорит не просто о росте доходов, а о росте свободно располагаемых доходов. То есть о том, что получается уже после вычета налогов и выплат по обязательным платежам. Но если сравнивать процент роста зарплат (в основном в бюджетной сфере) и рост платежей населения госкомпаниям и государству (налогов, «коммуналки» и пр.), то получится, что рост цен и тарифов сожрёт рост благосостояния.

Почему же слова чиновников о росте зарплат расходятся с реальностью в кошельках? Видимо, дело в том, что Минэкономразвития пользуется устаревшей методикой, тогда как другие исследователи – новой, которая учитывает большее число параметров.

Однако, как показал один анекдотический результат, связанный с европейской статистикой, проблема достоверности информации сменой методики расчётов не исчерпывается**. А получилось вот что: в Европе подсчёты бедных в соответствии с показателем прожиточного минимума привели к парадоксальному выводу, что, например, в Чехии бедных намного меньше, чем во Франции. Получается, чем страна беднее, тем меньше в ней бедных, что противоречит реальности.

Поэтому Запад отказывается от «количественного» измерения уровня жизни. Мы же остаёмся в его рамках. Как говорили юмористы в советское время: «Если хотите, чтобы холодильники были полными, делайте маленькие холодильники».

Политический эффект может быть очень плохим. Это человека среднего класса ещё можно убедить, что он не такой уж бедный. Когда же перед тобой стоит проблема выживания, все заявления о твоей хорошей жизни вызывают сильное раздражение.

Если Минэкономразвития не может радикально улучшить экономическую ситуацию и уровень жизни, то, наверное, стоит хотя бы отказаться от существующей методики оценки уровня жизни. И обратить внимание, например, на французский опыт. Французы предлагают оценивать качество жизни по пяти параметрам: способен ли человек пережить случайную проблему (например, экстренно поменять машину), съездить на неделю в отпуск, есть ли у него средства на покупку всех необходимых ему товаров... Ответов на такие вопросы может быть только два – «да» или «нет».

Цифровое представление работает, когда экономика единообразная. В России же разрыв между регионами больше, чем между странами в Евросоюзе. И спрятать его за цифрами не получится.

Дмитрий Журавлёв, Еженедельник «Аргументы и Факты» № 18-19, 11/05/2019

* Минэкономразвития: Министерство экономического развития Российской Федерации

**исчерпывать: épuiser

